

A

B

Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario

Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C

F

AHV-Nr. – No AVS – N. AVS

Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – Nuovo N. AVS

Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D

E

G

Jahr – Année – Anno

von – du – dal

bis – au – al

Kantinenverpflegung / Lunch-Checks
Repas à la cantine / chèques-repas
Pasti alla mensa / buoni pasto

H

1. Lohn

soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen

/ Rente

Salaire

qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous

/ Rente

Salario

se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto

/ Rendita

CHF

2. Gehaltsnebenleistungen

2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio

2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio

2.3 Andere – Autres – Altre

Prestations salariales accessoires

Prestazioni accessorie al salario

Art – Genre – Genere

3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche

Art – Genre – Genere

4. Kapitalleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale

Art – Genre – Genere

5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato

6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l’administration – Indennità dei membri di consigli d’amministrazione

7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni

Art – Genre – Genere

8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita

9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP

10. Berufliche Vorsorge

2. Säule

10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari

Prévoyance professionnelle

2° pilier

10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto

Previdenza professionale

2° pilastro

11. Nettolohn / Rente – Salaire net / Rente – Salario netto / Rendita

In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d’impôt – Da riportare nella dichiarazione d’imposta

12. Quellensteuerabzug – Retenue de l’impôt à la source – Ritenuta d’imposta alla fonte

13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese

Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)

13.1 Effektive Spesen

13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio

13.1.2 Übrige – Autres – Altre

13.2 Pauschalspesen

13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza

13.2.2 Auto – Voiture – Automobile

13.2.3 Übrige – Autres – Altre

Frais effectifs

Frais forfaitaires

Spese effettive

Spese forfetarie

Art – Genre – Genere

13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento

14. Weitere Gehaltsnebenleistungen

Autres prestations salariales accessoires

Art – Genre – Genere

Altre prestazioni accessorie al salario

Genre

15. Bemerkungen

Observations

Osservazioni

I

Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
Certifié exact et complet
y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l’employeur
Certificato esatto e completo
compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro